



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Аргентина, Бразилия, Гватемала, Индия, Кот-д'Ивуар, Нигерия, Панама, Чили и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

Универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, включая развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются теми опорами, на которых покоится система Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния, и признавая, что развитие, мир и безопасность и права человека связаны друг с другом и дополняют друг друга,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹ и Венскую декларацию и Программу действий² и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах³, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³ и на другие документы по правам человека,

¹ Резолюция 217 А (III).

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.



признавая, что согласно Всеобщей декларации прав человека идеал свободной человеческой личности, имеющей гражданскую и политическую свободу и свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек может пользоваться своими гражданскими и политическими правами, также как и своими экономическими, социальными и культурными правами,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий подтверждено, что право на развитие, установленное в Декларации о праве на развитие⁴, является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом процесса развития, и признавая, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, на отсутствие развития нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека,

напоминая, что в своей работе Совет по правам человека должен руководствоваться принципами универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите всех прав человека — гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие,

учитывая усилия международного сообщества по обеспечению универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера и равного и справедливого режима всех прав человека и основных свобод и признавая в то же время ту важную роль, которую играет в этой связи укрепление международного сотрудничества в области прав человека,

1. *подтверждает*, что все права человека носят универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер и что ко всем правам человека — гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным — надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания;

2. *напоминает* в этой связи о важности обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

3. *подчеркивает*, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;

4. *констатирует*, что благое управление и верховенство права на национальном и международном уровнях абсолютно необходимы для поступательного экономического роста, устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода;

5. *подчеркивает*, что существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека, и подтверждает, что государства должны принимать меры в целях ликвидации препятствий на пути развития, возникающих в результате несоблюдения

⁴ Резолюция 41/128, приложение.

гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав;

6. *рекомендует* государствам принимать во внимание универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека в контексте их усилий по обеспечению того, чтобы деятельность по поощрению и защите всех прав человека стала составной частью всех соответствующих национальных стратегий, и по содействию развитию международного сотрудничества в области прав человека, напоминая в то же время, что основную ответственность за поощрение и защиту прав человека несет государство;

7. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать совершенствовать ее усилия, направленные на то, чтобы при обеспечении всестороннего учета аспектов прав человека в ее деятельности принимался во внимание универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека в целях содействия полному осуществлению, всеобщему уважению и соблюдению всех прав человека и основных свобод;

8. *признает* конструктивный вклад всех соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество, в содействие укреплению универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера всех прав человека и рекомендует им продолжать усилия в этом направлении с учетом осуществляемой ими деятельности;

9. *рекомендует* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, договорным органам, специальным процедурам Совета по правам человека и другим мандатариям продолжать совершенствовать прилагаемые ими усилия по учету универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера всех прав человека при осуществлении своих мандатов;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.